BILDER — ILLUSTRATIONS
PICTURES — ILLUSTRAZIONI

(Foto Felici, Roma)

Se. Heiligkeit, Papst Pius XI., dessen Huld Ungarn, das Land des heiligen Stephan, mit der Abhaltung des 34. Internationalen Eucharistischen Kongresses beauftragte. ~ Sa Sainteté Pie XI qui, par une insigne faveur, a bien voulu charger le pays de Saint Etienne d'organiser le XXXIVème Congrès Eucharistique International. ~ His Holiness Pope Pius XI, thanks to whose approval the XXXIVth International Eucharistic Congress was held in Hungary, Land of St. Stephen. ~ Sua Santità il Sommo Pontefice Pio XI il quale si è degnato di incaricare l'Ungheria, Regno di Santo Stefano, di organizzare il XXXIV Congresso Eucaristico Internazionale.

Se. Durchlaucht, Nikolaus Horthy von Nagybánya, Reichsverweser Ungarns, der den Kongreß gütigst förderte. ~ Son Altesse Sérénissime Nicolas Horthy de Nagybánya, Régent de Hongrie, dont la haute protection a puissamment contribué au succès du Congrès. ~ H. S. H. Admiral Nicholas de Horthy, Regent of Hungary, who greatly furthered the work of the Congress. ~ Sua Altezza Serenissima Niccolò Horthy de Nagybánya, Reggente del Regno d'Ungheria, alto fantore del Congresso.

(Pinxit Géza de Hoffmann.
Foto: M. Fuchs)

Ihre Durchlaucht, Frau Nikolaus Horthy von Nagybánya, Schirmherrin des Kongresses. ~ Son Altesse Sérénissime Madame Nicolas Horthy de Nagybánya, Première Dame Patronnesse du Congrès. ~ H. S. H. Madame Nicholas de Horthy, Lady Patroness of the Congress. ~ Sua Altezza Serenissima la Signora Horthy, alta patrona del Congresso.

(Foto Felici, Roma)

Se. Eminenz, Kardinal Eugen Pacelli, Legat Sr. Heiligkeit, Pius XI. am Kongreß. ~ Son Eminence le Cardinal Eugène Pacelli, Légat de Sa Sainteté Pie XI. ~ His Eminence Cardinal Eugene Pacelli, Legate of His Holiness the Pope Pius XI, to the Congress. ~ Sua Eminenza il Cardinale Eugenio Pacelli, Legato a latere di Sua Santità Pio XI al Congresso.

(Foto Brunhuber, Budapest)

Se. Eminenz, Kardinal Justinian Serédi, Fürstprimas von Ungarn. ~ Son Eminence le Cardinal Justinien Serédi, Prince Primat de Hongrie. ~ His Eminence Cardinal Justinian Serédi, Prince Primate of Hungary. ~ Sua Eminenza il Cardinale Giustiniano Serédi, Arcivescovo di Strigonia, Principe Primate d'Ungheria.

(Foto Jean Lemaire, Namur)

Se. Exzellenz Thomas Heylen, Bischof von Namur (Belgien), Vorsitzender der Ständigen Kommission der Internationalen Eucharistischen Kongresse. ~ Son Excellence Mgr. Thomas Heylen, évêque de Namur (Belgique), Président du Comité Permanent des Congrès Eucharistiques Internationaux. ~ The Right Reverend Thomas Heylen, Bishop of Namur (Belgium), Chairman of the Permanent Committee for International Eucharistic Congresses. ~ Sua Eccellenza Tomaso Heylen, Vescovo di Namur (Belgio), Presidente del Comitato Permanente dei Congressi Eucaristici internazionali.

Die Bischöfe Ungarns erließen einen gemeinsamen Hirtenbrief, in dem das heilige Jahr angekündigt wurde. Der Hirtenbrief wurde in der prunkvollen Basilika der Hauptstadt am 24. Mai 1937 feierlich vorgelesen. ~ Lettre pastorale des évêques de Hongrie annonçant l'année sainte. Lecture solennelle de cette lettre a été donnée, le 24 mai 1937, dans la Basilique de la Capitale. ~ The reading of the Joint Pastoral Letter of the Hungarian Episcopate announcing the Holy Year in St. Stephen's Cathedral on 24th May 1937. ~ L'Episcopato d'Ungheria emanò una Lettera pastorale per annunciare l'anno santo. La Lettera pastorale venne solennemente letta il 24 maggio 1937 nella Basilica di Santo Stefano a Budapest.

A.M.N.MUZEUM KÖNYVTÁRA

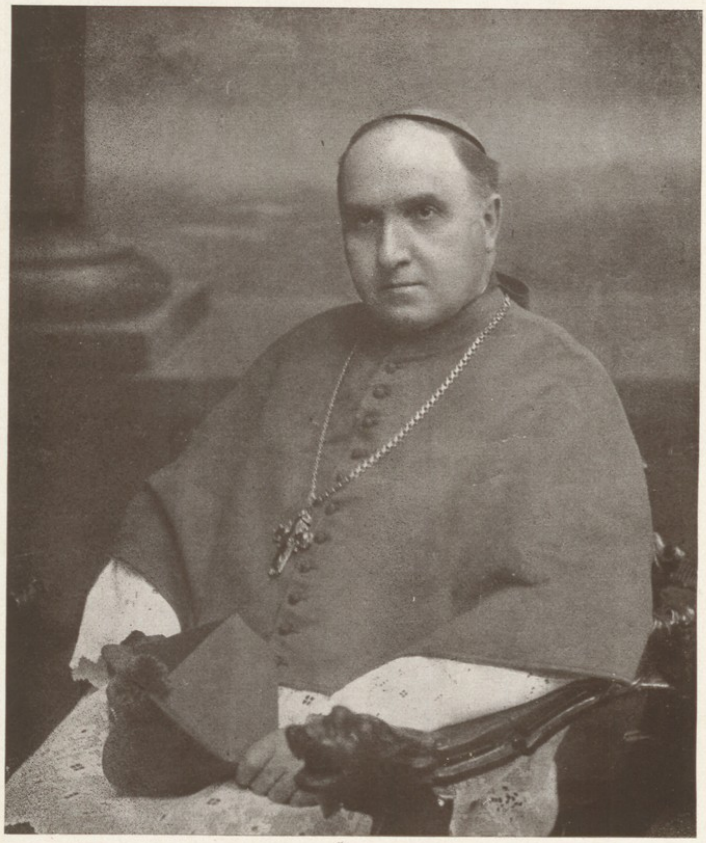
Ludovicus Szmrecsányi, Solio Pontificio Assistens,
Archiepiscopus Agriensis.

Julius e Com. Zichy, Solio Pontificio Assistens,
Archiepiscopus Colocensis.

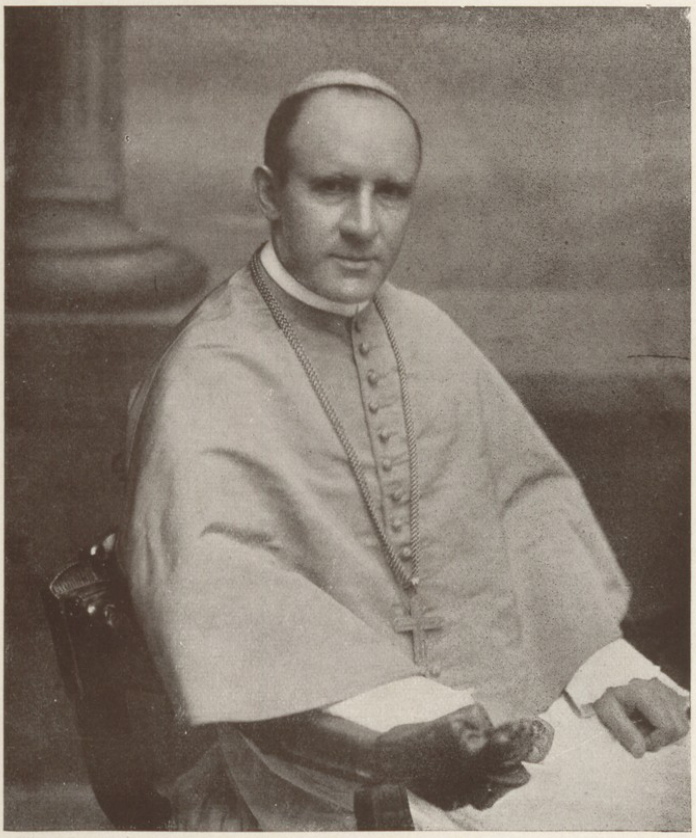
Antonius Papp, Archiepiscopus tit. Cyzicenus,
Administrator Apostolicus.

Julius Glattfelder, Episcopus Csanadiensis.

Joannes e Com. Mikes, episcopus.

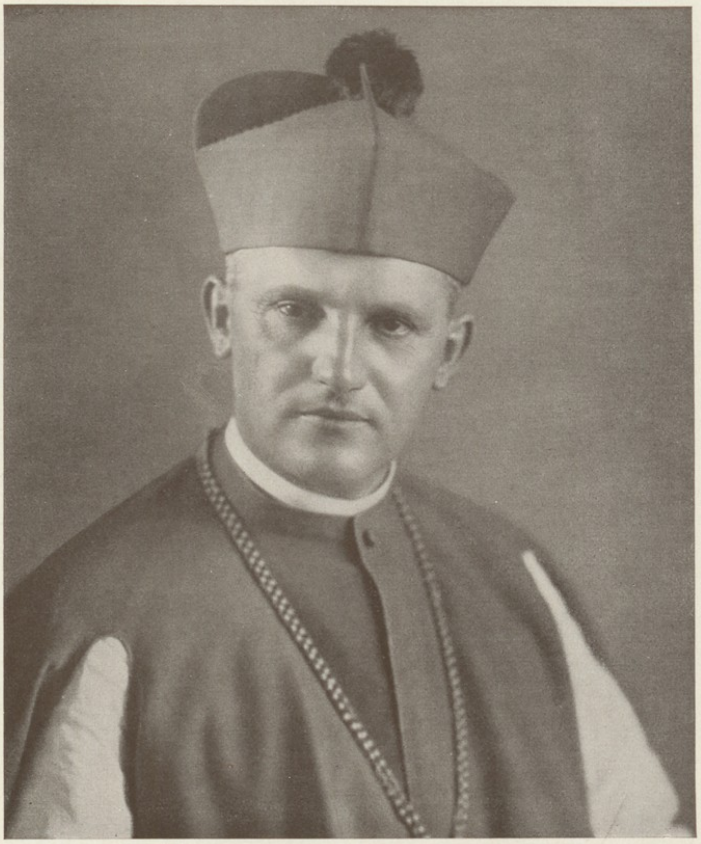


Stephanus A. Hanauer, episcopus Vaciensis.



Ferdinandus Rott, episcopus Vesprémiensis.

Franciscus Virág, episcopus Quinqueecclesiensis.

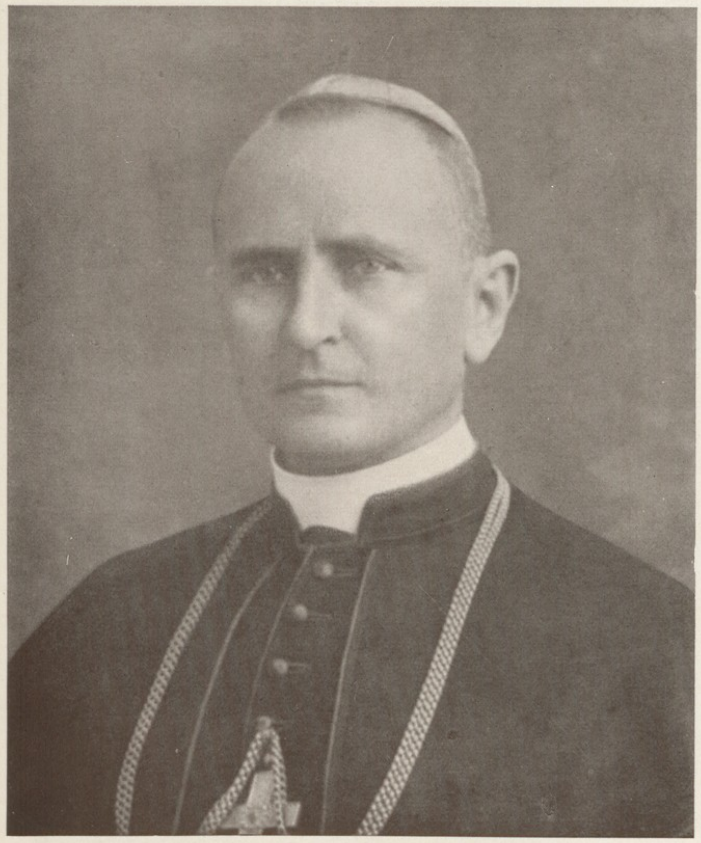


Ludovicus Shvoy, episcopus Albaregalensis.

Stephanus Breyer, episcopus Jaurinensis.

Josephus Grősz, episcopus, administrator apostolicus Sabariensis.

Stephanus Hász, episcopus castrensis.



Victor Horváth, episcopus auxiliaris Colocensis.

Stephanus Uzdóczy-Zadravecz, episcopus.

Andreas Kriston, episcopus auxiliaris Agriensis.

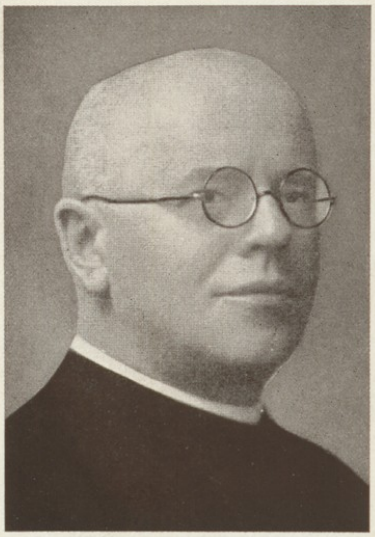
Zoltanus Meszlényi, episcopus auxiliaris Strigoniensis.

M.N.MUZEUM KÖNYVTÁRA

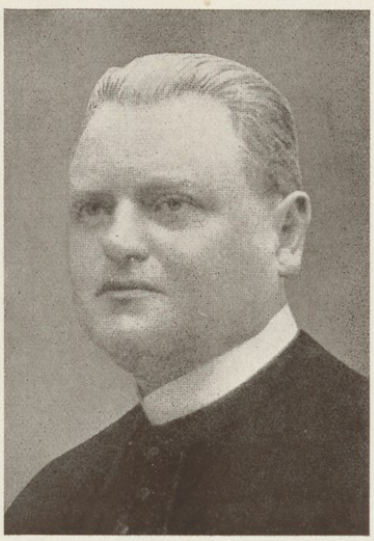
Tihamerus Tóth, episcopus coadjutor Veszprémiensis.

Chrysostomus Kelemen, archiabbas de S. Monte Pannoniae.

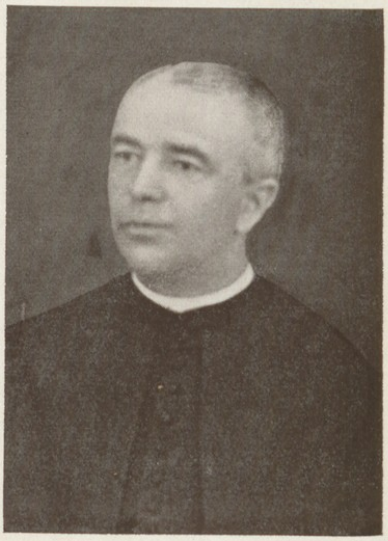
Joannes Lindenberger, administrator apostolicus Debreceniensis.



Julius Székely, administrator apostolicus Mérkiensis.



Eugenius Bányay, vicarius capitularis Hajdudorogiensis.

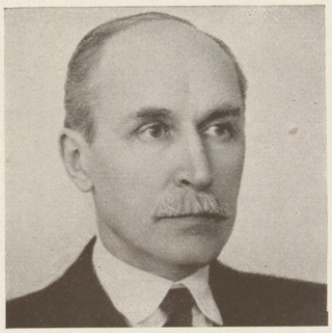


Das Kongreßabzeichen. ~ L'emblème du Congrès.

The Congress Badge. ~ Il distintivo del Congresso.

Die Vorbereitung des Kongresses: der Fürstprimas von Ungarn, Se. Eminenz Kardinal Serédi spricht in einer Versammlung der hauptstädtischen Beamten. ~ Préparation du Congrès: Le Prince Primat de Hongrie, Son Em. le Cardinal Serédi, prend la parole dans une réunion des fonctionnaires de la Capitale. ~ Preparations for the Congress. Cardinal Serédi speaking at a meeting of Municipal Employees. ~ La preparazione del Congresso: Sua Eminenza il Cardinale Serédi Primate d'Ungheria parla in una riunione di impiegati e funzionari di Budapest.

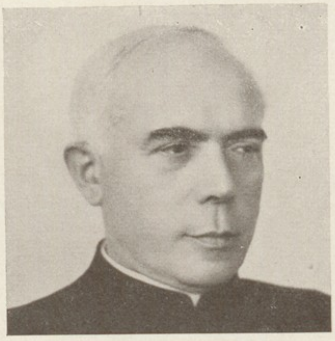
Die Hauptausschüsse des Kongresses ~ Les Présidentsdes principaux Comités du Congrès



Dr. Alexius Nagy de Versegh

Prael. Sigismundus Mihalovics

Carolus Huszár



P. Adalbertus Bangha S. I.

Protonot. Julius Czapik

Dr. Stephanus Zsembery

Camillus de Kárpáthy

Adalbertus de Szegheő

Franciscus de Farkas

Mauritius e Com. Esterházy

Dr. Tiburtius Kállay

Dr. Carolus Jakabffy

Chlotildis Alberti e Com. Apponyi vidua

Gabriella Iosephi e Com. Hunyady conj.

Edina Raphaelis e Com. Zichy conjux

The General Council of the Congress - Il Consiglio generale del Congresso

Odilo de Schönner

Julius Petrovácz

Dr. Adalbertus Johan

Julius Forster

Prael. Arnoldus Pataky

Dr. Joannes Brana

Prael. Steph. Szántay-Széman

Dr. Gabriel Kuzmich

Nicolaus de Esty

Dr. Emericus Szukováthy

Arthurus Harmath

Dr. Florianus Kühár

Joannes Kauser

Dr. Alexander Berczik

Martinus Fekete

Se. Durchlaucht, Erzherzog Dr. Joseph Franz, Vorsitzender der Kommission für die geistige Vorbereitung des Kongresses in der Haupstadt. ~ Son Altesse l'Archiduc Joseph-François, Président de la Commission pour la préparation spirituelle du Congrès dans la capitale.

H. I. H. Archduke Joseph Francis, Chairman of the Spiritual Committee for Budapest. ~ Sua Altezza l'Arciduca Giuseppe Francesco, Presidente del Comitato metropolitano per la preparazione spirituale del Congresso.

Die gemeinsame vorbereitende hl. Kommunion der hauptstädtischen Polizei am 20. Mai 1938 in der Basilika. ~ Communion générale de la Police de la Capitale, le 20 mai 1938, à la Basilique Saint-Etienne. ~ The Preparatory General Communion of the Metropolitan Police in St. Stephen's Cathedral on 20th May 1938. ~ La Comunione generale del Corpo di Polizia di Budapest nella Basilica di Santo Stefano il 20 maggio 1938.

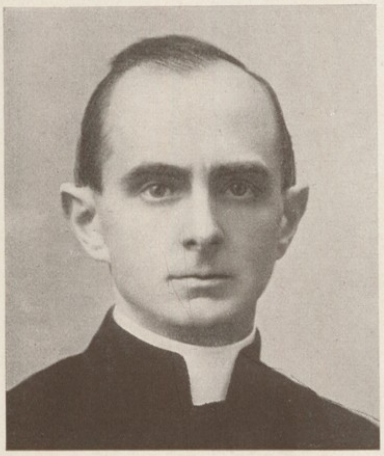
Se. Eminenz Kardinal Eugen Pacelli, Legat seiner Heiligkeit Pius XI. ~ Son Eminence le Cardinal Eugène Pacelli, Légat de Sa Sainteté Pie XI.

His Eminence Cardinal Pacelli, Legate of His Holiness Pope Pius XI. ~ Sua Eminenza il Cardinale Eugenio Pacelli, Legato a latere di Sua Santità Pio XI.

(Foto Felici, Roma)

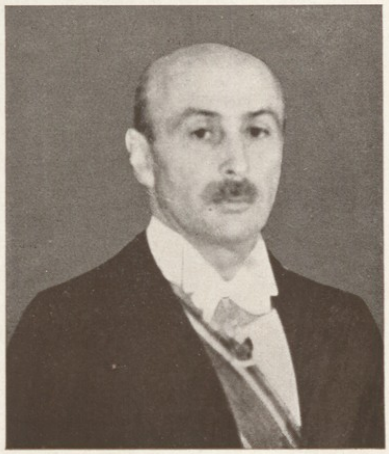
Se. Eminenz Kardinal Pacelli und seine Begleitung in Castelgandolfo, nach der päpstlichen Abschiedsaudienz, am Tage vor der Abfahrt nach Budapest. ~ Son Eminence le Cardinal Pacelli et sa suite à Castelgandolfo, après l'audience papale, la veille du départ pour Budapest. ~ His Eminence Cardinal Pacelli and his Suite at Castelgondolfo after his farewell audience with H. H. on the eve of his departure for Hungary. ~ Sua Eminenza il Cardinale Legato Pacelli ed il suo seguito dopo l'udienza papale a Castelgandolfo, la vigilia della sua partenza per Budapest.

Die Begleitung des päpstlichen Kardinallegaten ~ La suite du Cardinal Légat ~ The Suite of the Cardinal Legate ~ Il seguito del Cardinale Legato Pacelli

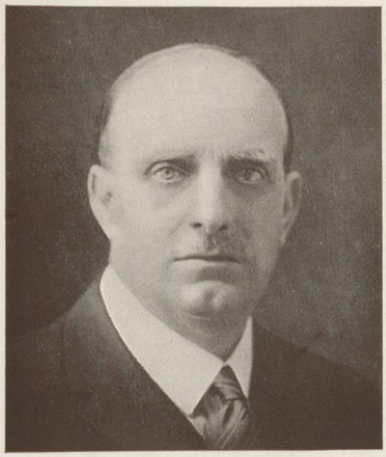


Joannes Bapt. Montini, Substitutus pro negotiis ordin. et secr. notarum arcanarum Secretariae Status Suae Sanctitatis.

Franciscus Luttor, Protonotarius Apostolicus «ad instar».



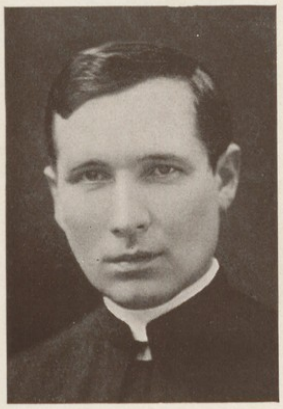
Patricius e Marchionibus Naro Patrizi Montoro, Vexilliarius Perpetuus S. R. E., Generalis Gardistarum Nobilium Pontificiorum.



Ludovicus Massimo Lancellotti, Dux de Prossedi, Patricius Romanus.

Marius e Com. Nasalli-Rocca di Corneliano, Camerarius Secretus Participans Suae Sanctitatis.

Carolus Grano, Protonotarius Canonicus, Magister Caeremoniarum Pontificalium.



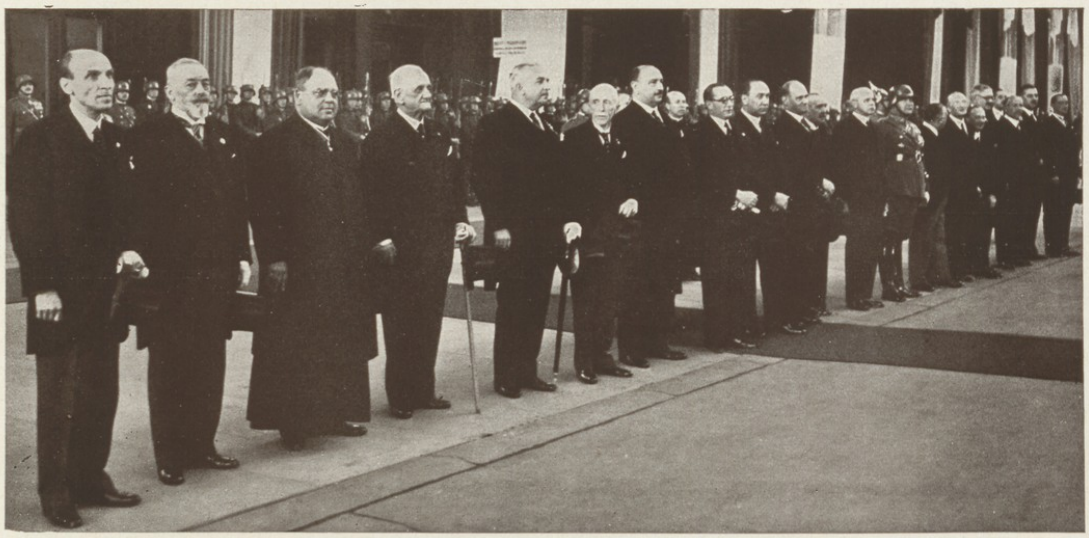
Josephus Del Ton, Camerarius Secretus Supranumerarius Suae Sanctitatis.

Joannes e Com. Chiassi, Camerarius Secretus Participans Suae Sanctitatis.

Petrus Henricus Galeazzi, Camerarius Secretus Supranum. Suae Sanctitatis.

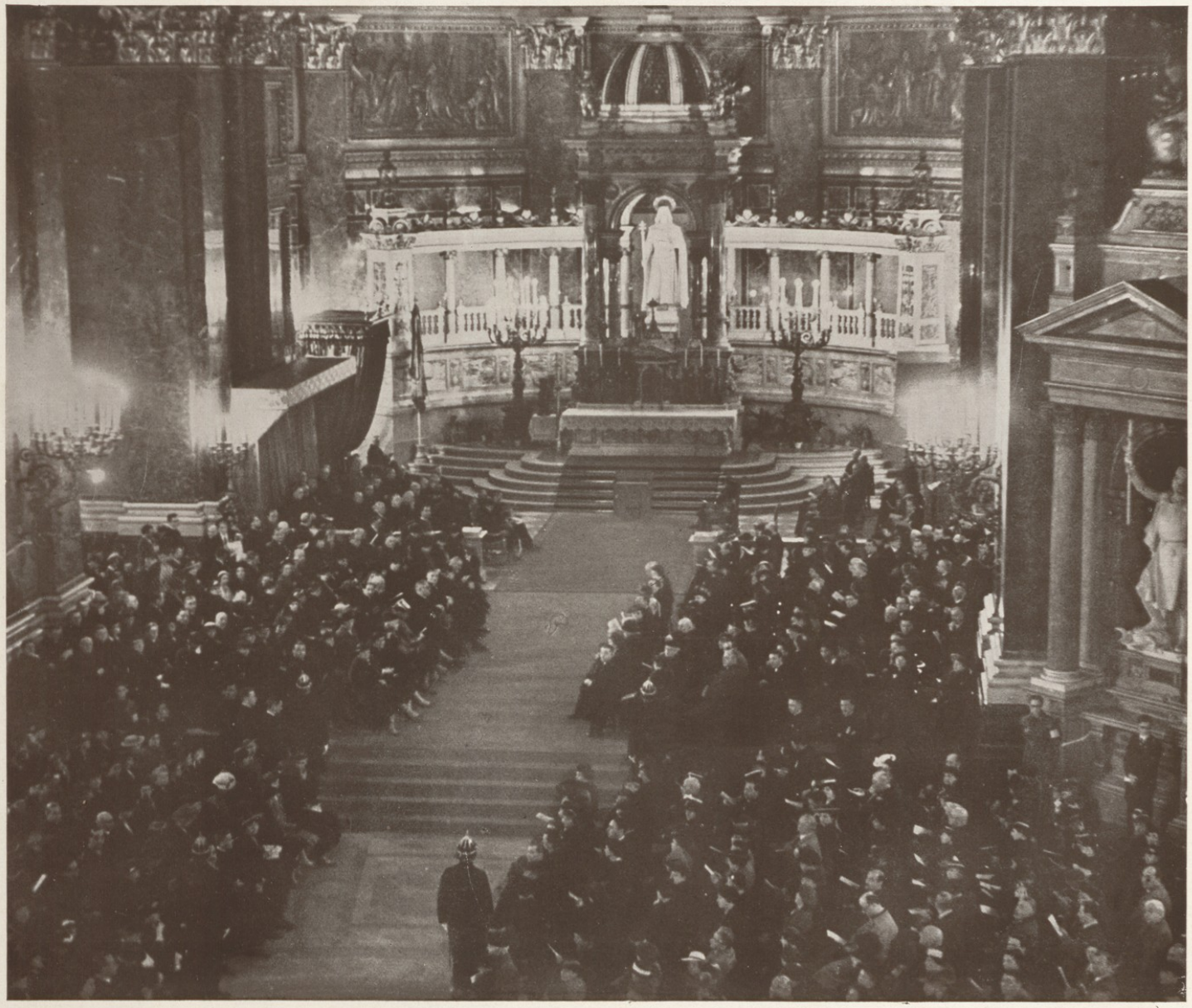
Clemens e Com. Pietromarchi, Gardista Nobilis Pontificius.

Der Reichsverweser, Se. Durchlaucht Nikolaus Horthy von Nagybánya, die königliche-ungarische Regierung und die Vertreter der Hauptstadt erwarten die Ankunft des päpstlichen Legaten. ~ Son Altesse Sérénissime Nicolas Horthy de Nagybánya, Régent de Hongrie, les membres du Gouvernement Royal Hongrois et les représentants de la Capitale attendent l'arrivée du Légat du Pape. ~ H. S. H. Admiral Horthy, Regent of Hungary, the Members of the Hungarian Government and the Representatives of the City of Budapest awaiting the arrival of the Cardinal Legate. ~ Sua Altezza Serenissima Niccolò Horthy de Nagybánya, Reggente d'Ungheria, il Governo ungherese ed i rappresentanti della Capitale Budapest attendono il Cardinale Legato.



Die Ankunft des päpstlichen Legaten. ~ Arrivée du Légat du Pape. ~ The Arrival of the Cardinal Legate. ~ L'arrivo del Cardinale Legato.

Die feierliche Begrüßung des päpstlichen Kardinallegaten in der Haupstadt und in der altehrwürdigen Krönungskathedrale. ~ Réception solennelle du Cardinal Légat à son arrivée dans la Capitale et à son entrée dans l'Eglise du Couronnement. ~ The Official Reception of the Cardinal Legate by the City and the Ceremonial Reception in the Coronation Church. ~ Solenne ricevimento del Cardinale Legato nella capitale d'Ungheria, e nella Chiesa dell'Incoronazione nel Castello di Buda.



Eucharistisches Festkonzert in der St. Stephans-Basilika. ~ Grand Concert Eucharistique de gala à la Basilique Saint Etienne. ~ Eucharisti Concert in St. Stephen's Cathedral. ~ Concerto Eucaristico di gala nella Basilica di Santo Stefano.

A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TARA

Die hohen geistlichen Gäste des Kongresses ~ Les hauts dignitaires ecclésiastiques du Congrès

The Illustrious Ecclesiastical Guests of the Congress ~ Gli alti ospiti ecclesiastici del Congresso

(Foto Felici, Roma)

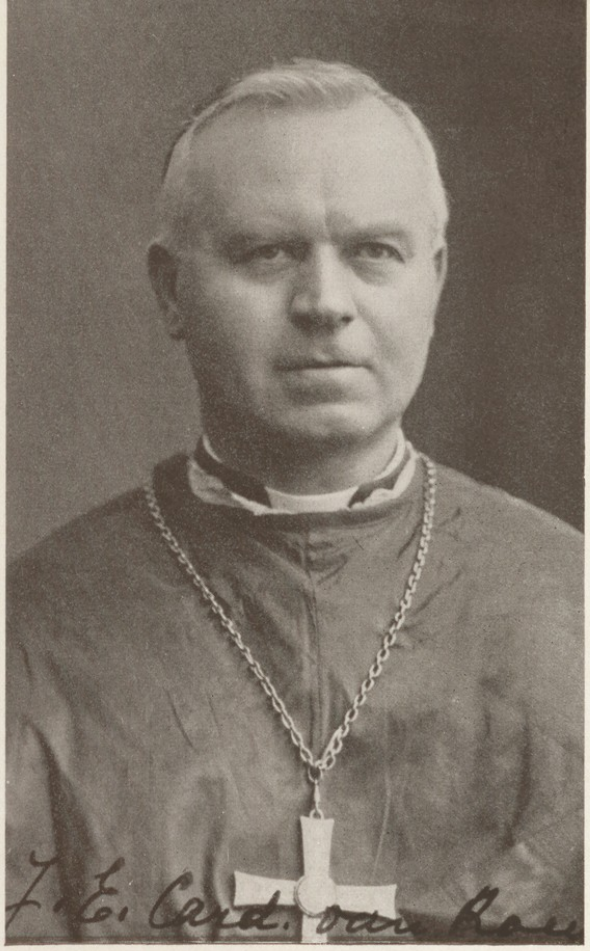
Cardinalis Alexius Ascalesi, Archiepiscopus Neapolitanus.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Alexander Kakowski, Archiepiscopus Varsaviensis.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Dionysius Dougherthy, Archiepiscopus Philadelphiensis.

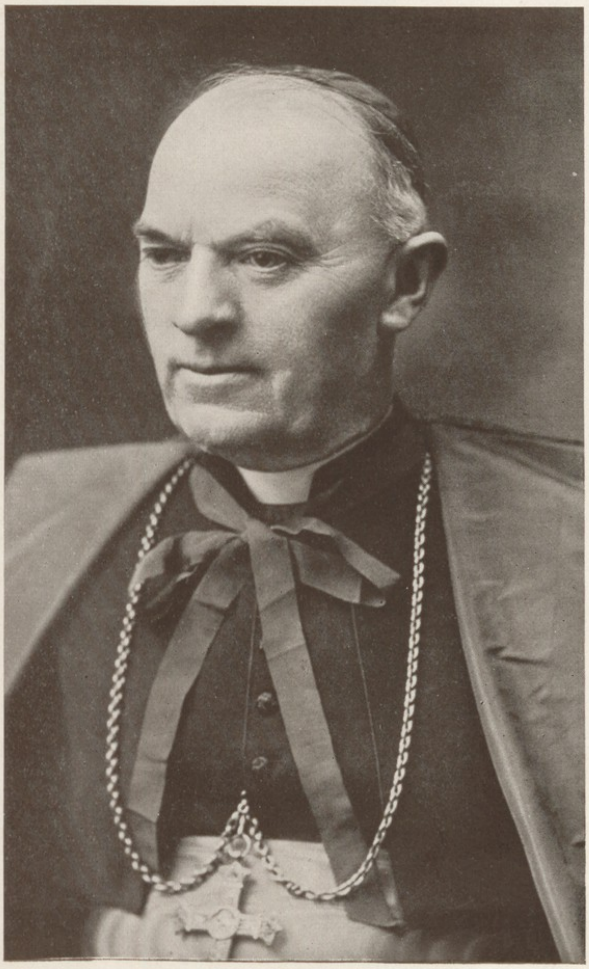


(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Josephus Van Roey, Archiepiscopus Mechliniensis, Primas Belgarum.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Augustus Hlond, Archiepiscopus Gnesnensis et Posnaniensis Primas Poloniae.

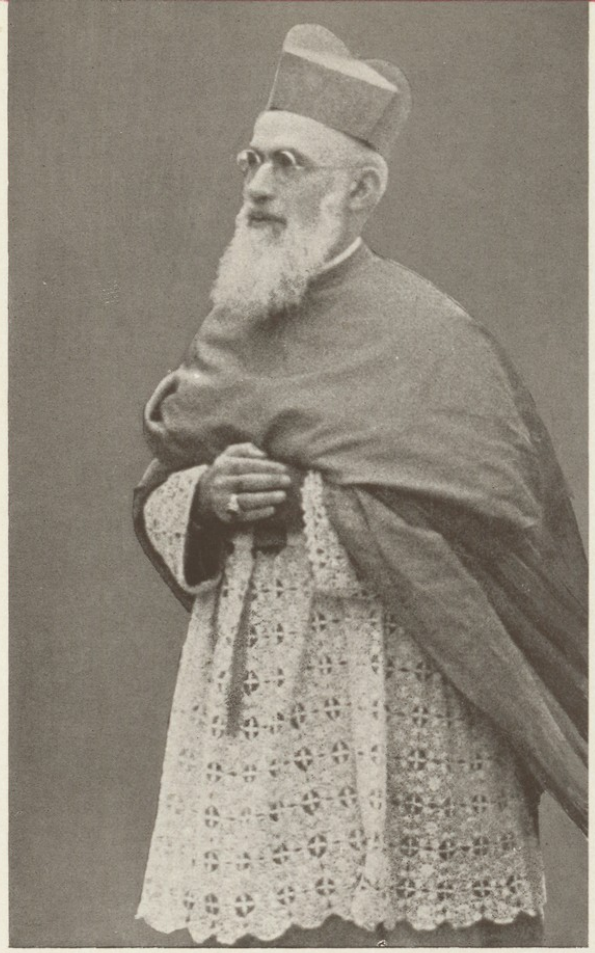


(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Joannes Verdier, Archiepiscopus Parisiensis.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Maurilius Fossati, Archiepiscopus Taurinensis.



(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Ignatius Tappouni, Patriarcha Antiochenus Syrorum.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Carolus Kašpar, Princeps-Archiepiscopus Pragensis.

(Foto Felici, Roma)

Cardinalis Isidorus Gomà y Tomas, Archiepiscopus Toletanus, Primas Hispaniae.

(Foto Felici Roma)

Cardinalis Adeodatus Piazza, Patriarcha Venetiarum.

(Foto Felici, Roma)

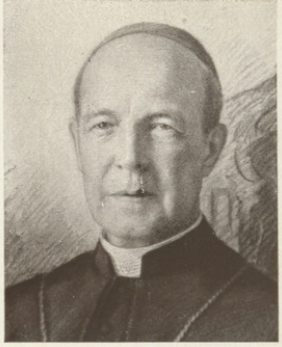
Cardinalis Arturus Hinsley, Archiepiscopus Westmonasteriensis.

(Foto Felici Roma)

Cardinalis Petrus Gerlier, Archiepiscopus Lugdunensis Primas sedes Galliae.

A.M.N. MUZEUM KÖNYV-TÁRA

Angelus Rotta, Archiepiscopus, Nuntius Apostolicus in Hungaria.



Joannes Glennon, Archiepiscopus S. Ludovici.

Anselmus Pecci, Archiepiscopus Archeruntinus et Materanensis.

Joannes Naslian, Archiepiscopus, Beirut Bzommar.

Nicolaus Dobrečić, Archiepiscopus Antibarensis, Primas Serbiae.

Joannes Becker, Archiepiscopus Portalegrensis.

Ernestus Piovella, Archiepiscopus Calaritanus.

Michael O'Doherty, Archiepiscopus Manilensis.

Bartholomaeus Cattaneo, Archiepisc. Thesaur. Gen. Cam. Apost.

Philippus Cortesi, Archiepiscopus, Nuntius Apost. Varsaviensis.

Marius Giardini, Archiepiscopus Anconitanus.

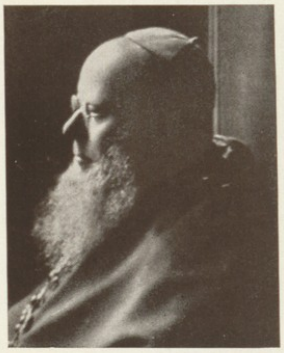
Joannes Šarić, Archiepiscopus Serajensis.

Alexander Cisar, Archiepiscopus Bucarestiensis.

Joannes Rodić, Archiepiscopus, Požega.

Adamus Sapieha, Princeps-Archiepiscopus Cracoviensis.

Josephus Skvireckas, Archiepiscopus Kaunensis.



Josephus Bussolari, Archiepiscopus Mutinensis.

Romualdus Jalbrzykowsky, Archiepiscopus Vilnensis.

Paschalis Robinson, Archiepisc. Nuntius Apostolicus Dublinensis.

Joannes Fiorentini, Archiepiscopus Catacensis.

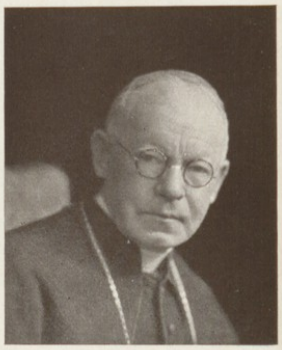
Josephus Nogara, Princeps-Archiepiscopus Utinensis.

Antonius Torrini, Archiepiscopus Lucanus.

Richardus Downey, Archiepiscopus Liwerpolitanus.

Joannes Castellani, Archiep. Del. Apost. Africae Italio-orientalis.

Petrus Gjura, Archiepiscopus Dyrrachiensis.



Iosephus MacDonald, Archiepiscopus Edinburgensis.

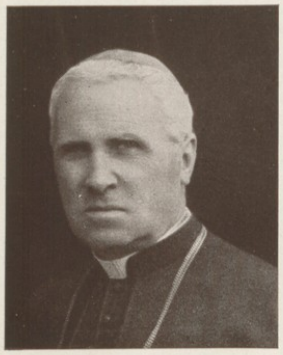
Eduardus Tonna, Archiepiscopus, Roma.

Salvator Baccarini, Archiepiscopus Capuanus.

Archangelus Mazzotti, Archiepiscopus Turritanus.

Ernestus Sena de Oliviera, Archiepiscopus, Lissabon.

Aegidius Lari, Archiepiscopus, Roma.



Gabriel Vettori, Archiepiscopus Pisanus, Primas Sardiniae.

Joannes Filipucci, Archiepiscopus Atheniensis.

Hercules Attuoni, Archiepiscopus Firmanus.

Petrus Munzani, Archiepiscopus Jadrensis.

Aloysius Stepinac, Archiepiscopus Zagrebiensis.

Alexander Bernardi, Archiepiscopus Tarentinus.

Henricus Montalbetti, Archiepiscopus-Coadjutor Tridentinus.

Joannes Cantwell, Archiepiscopus Angelorum.

Fridericus Lunardi, Archiepiscopus, Nuntius Apostolicus Boliviae.

Eduardus Profittlich, Archiepiscopus, Adm. Apostolicus Estoniae.

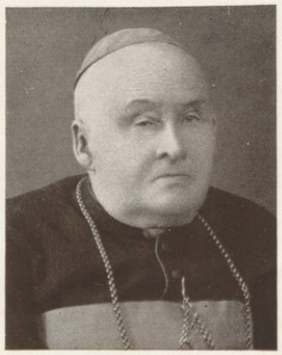
Josephus Ujčić, Archiepiscopus Belgradiensis.

Petrus Durieux, Archiepiscopus Chambriensis.

Aniellus Calcara, Archiepiscopus Compsanus.

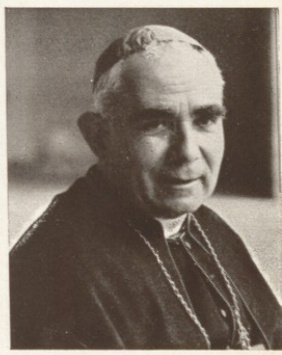
Gregorius Haggiar, Episcopus Hierosolymitanus.

Henricus Delalle, Episcopus, Vicarius Apostolicus Natalensis.

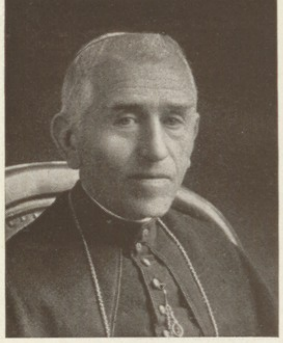


Antonius Karosas, Episcopus Vilkaviskensis.

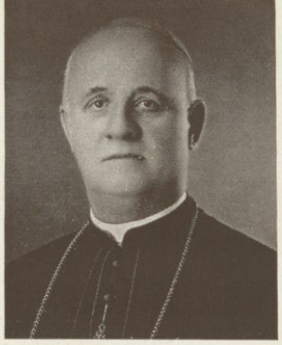
Franciscus Emanuelli, Episcopus Uxellensis.



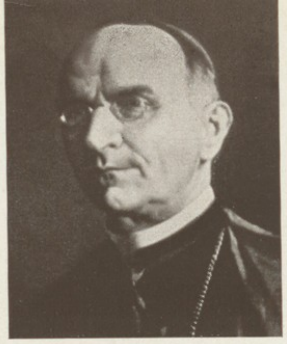
Josue Cattarossi, Episcopus Bellunensis.



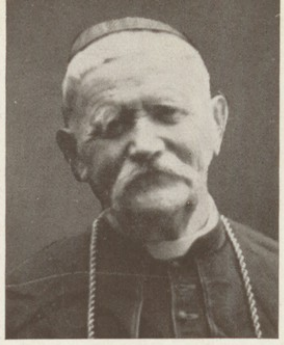
Josephus Castelli, Episcopus Novariensis.



Josephus Bumci, Episcopus Alexiensis.

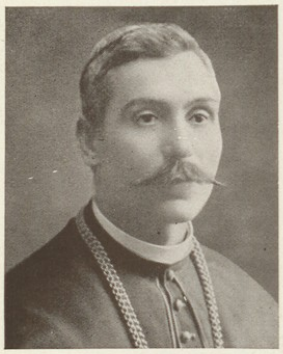


Pompejus Ghezzi, Episcopus Biturgensis.



Ludovicus Misić, Episcopus Mandetriensis.

Vincentius Pejof-Peeff, Vic. Apost, Sophiensis et Philippopoliensis.



Josephus Garić, Episcopus Banialucensis.

Petrus Novati, Episcopus Laudensis.

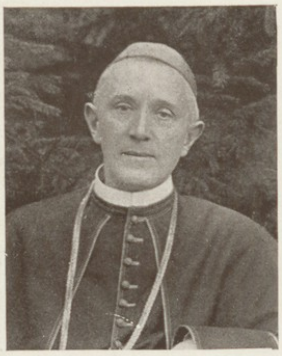
Arnoldus van Diepen, Episcopus Buscoducensis.

Joannes Sanna, Episcopus Gravinensis et Montis Pelusii.

Raphael Edwards Salas, Episcopus Castrensis Chilenensis.

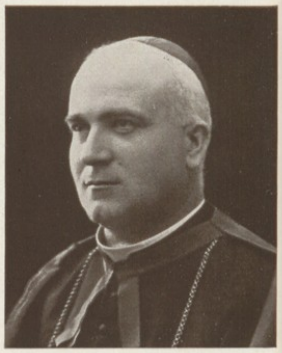
Damianus Theelen, Episcopus Nicopolitanus.

Paulus Albera, Episcopus Miletensis.

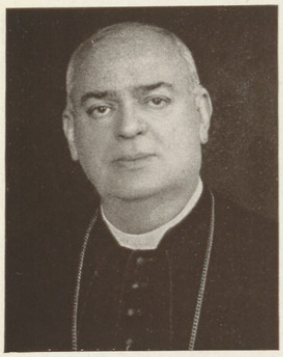


Martinus Kheberich, Episcopus, sub argescepusio.

Eduardus Mulhern, Episcopus Dromorensis.



Vincentius Migliorelli, Episcopus, Roma.



Albertus Romita, Episcopus Bojanensis-Campobassensis.

Georgius Grente, Episcopus Cenomanensis.

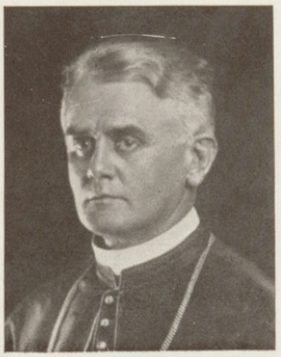
Josephus Lojacono, Episcopus Arianensis.

Franciscus Franco, Episcopus Cremensis.

Antonius Capettini, Episcopus, Roma.

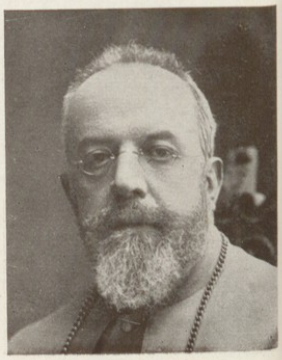
Godofredus Zaccherini, Episcopus, Roma.

Georgius Calavassi, Episcopus, Athen.



Mariannus Blaha, Episcopus Neosoliensis.

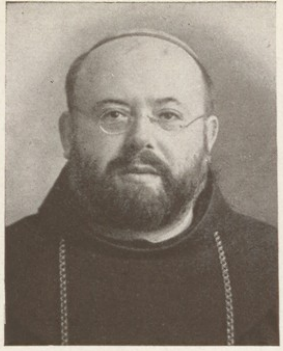
Carolus Kmetko, Episcopus Nitriensis.



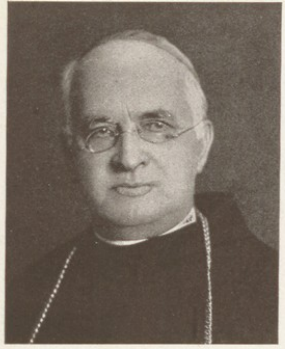
Pius Navarra, Episcopus Terracinensis.

Paulus Rémond, Episcopus Nicensis.

Caesar Boccoleri, Episcopus Interamnensis.

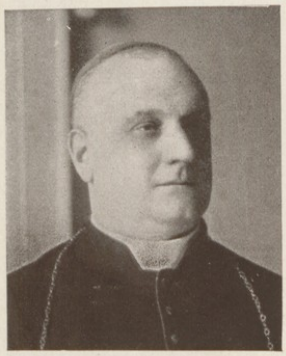


Hyginus Nuti, Episcopus Vicarius Apostolicus Aegypti.



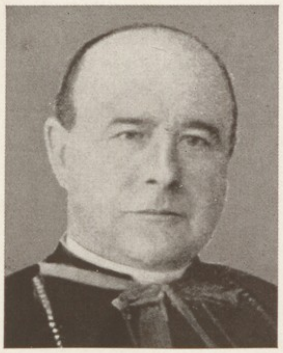
Hieronymus Mileta, Episcopus Sebenicensis.

Joannes Smit, Episcopus, Roma.



Monaldusius Leopardi, Episcopus Auximanus.

Raphael delle Noche, Episcopus Tricaricensis.



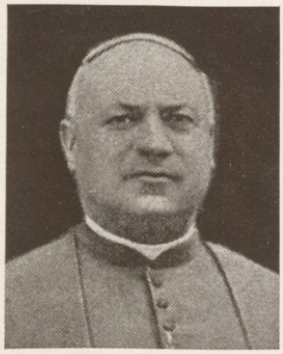
Josephus Brems, Episcopus Vicarius Apostolicus Daniae.

Josephus Schinzel, Episcopus Auxiliaris Olomucensis.

Alexander Macchi, Episcopus Comensis.

Josephus Srebrnić, Episcopus Veglensis.

Ludovicus Cossio, Episcopus Recinetensis-Lauretanus.



Casimirus Jorcin, Episcopus Diniensis.

Joannes Peruzzo, Episcopus Agrigentinus.

Josephus Kupka, Episcopus Brunensis.

Michael Gonzi, Episcopus Gaudisiensis.

Joannes Girbeau, Episcopus Nemausensis.

Augustinus Sieffert, Episcopus, Hagenau.

Stanislaus Okoniewski, Episcopus Culmensis.

Ludovicus Kerkhofs, Episcopus Leodiensis.

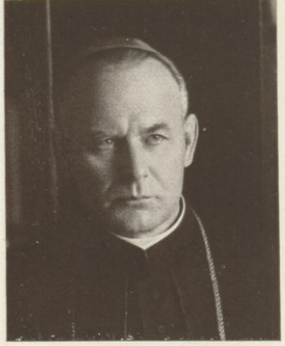
Josephus Čarsky, Episcopus Administ. Apost. Cassoviensis.

Paulus Jantausch, Episcopus, Adm. Apost. Tyrnaviensis.

Michael Robu, Episcopus Jasensis.

Georgius Audollent, Episcopus Blesensis.

Michael Bubnic, Episcopus, Adm. Apost. Rosnaviensis.



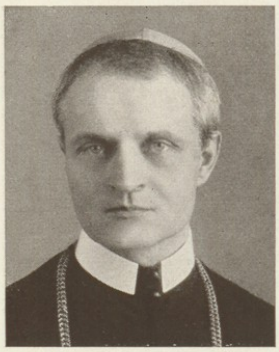
Casimirus Paltarokas, Episcopus Panevežensis.

Justinus Staugaitis, Episcopus Telšensis.

Michael Pusić, Episcopus Pharensis.

Cyrillus Kurteff, Episcopus Sophiensis.

Honorius Coppieters, Episcopus Gandavensis.



Petrus Gojdič, Episcopus Administ. Apost. Eperiesensis.

Augustinus Pacha, Episcopus Timisoarensis.

Joannes Rodiè, Episcopus Agennensis.

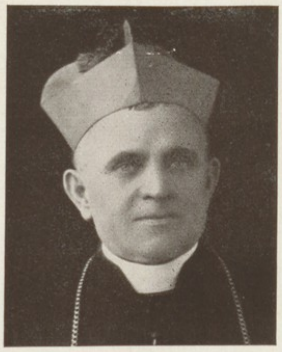
Carolus Radonski, Episcopus Vladislaviensis.

Evasius Colli, Episcopus Parmensis.

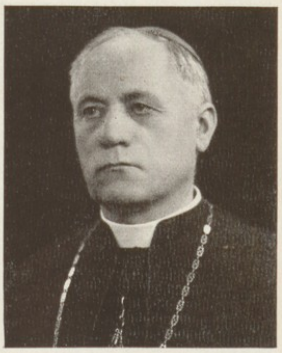
Gabriel Perlo, Episcopus, Roma.

Joannes Tomažić, Princeps-episcopus Lavantinus.

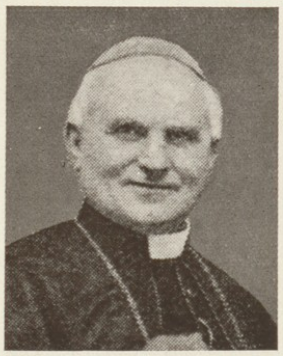
Raphael Palazzi, Episcopus, Vicarius Apost. Hengchoviensis.



Franciscus Lisowski, Episcopus Tarnoviensis.



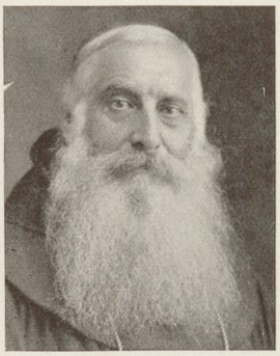
Theophilus Matulonis, Episcopus auxiliaris Leningradensis.



Camillus Pic, Episcopus Valentinensis.

Franciscus Petronelli, Episcopus Abellinensis.

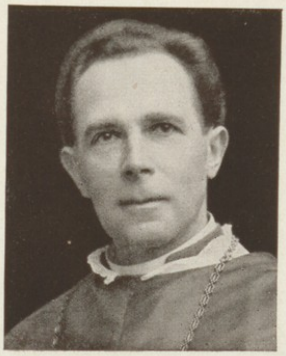
Salvator Guercio, Episcopus Mazariensis.



Angelus Hiral, Episcopus, Vicarius Apost. Canalis Suez.

Josephus Carević, Episcopus Ragusinus.

Gerardus O'Hara, Episcopus Savannensis.

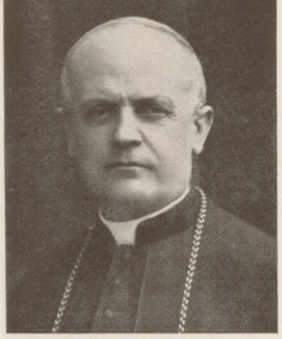


Henricus Lamiroy, Episcopus Brugensis.

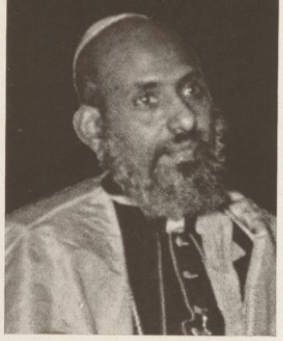
Joannes Buczkó, Episcopus auxiliaris Leopoliensis.

Joannes Remiger, Episcopus auxiliaris Pragensis.

Gaudentius Binaschi, Episcopus Pineroliensis.



Joannes Sismondo, Episcopus Apuanus.

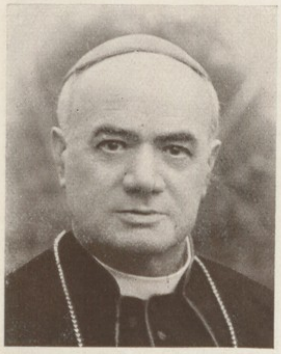


Cassa Chidané Mariam, Episcopus Asmara.

Dominicus Petroni, Episcopus Melphiensis.

Vladimirus Jasinski, Episcopus Lodzensis.

Stanislaus Adamski, Episcopus Katovicensis.



Santinus Margaria, Episcopus Civitatis Castellanae.

Stephanus Fiedler, Episcopus Satmariensis.

Nicolaus Czarneckij, Episcopus, Roma.

Marius Vianello, Episcopus Fidentinus.

Carolus Alter, Episcopus Toletanus in America.

Theodorus Pallaroni, Episcopus Sarsinatensis.

Attilio Adinolfi, Episcopus Anagninus.

Franciscus Gardini, Episcopus Brittinoriensis.

Thomas de Aspe, Episcopus Cochabambensis.

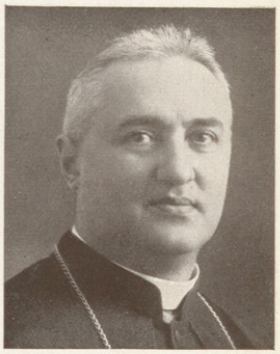
Antonius Mantiero, Episcopus Tarvisinus.

Joannes Georgis, Episcopus Fesulanus.

Gabriel Nabaa, Episcopus Sidoniensis.

Carolus Agostini, Episcopus Patavinus.

Guilelmus Lemens, Episcopus Ruremondensis.



Ludovicus Drago, Episc. Tarquiniensis et Centumcellarum.

Benjaminus Ubaldi, Episcopus Eugubinus.

Alexander Stojka, Episcopus Munkácsiensis.

Franciscus Niccoli, Episcopus Collensis.

Gabriel Brunhes, Episcopus Montis Pessulani.

Dionysius Varouchas, Episcopus Ord. Rit. Byz. in Turchia.

Augustinus Rousset, Episcopus Ventimiliensis.

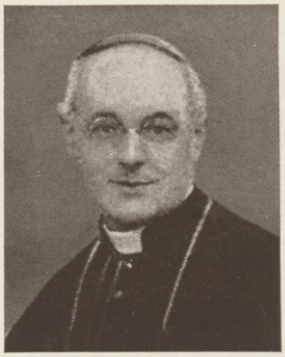
Joannes Capobianco, Episcopus Urbaniensis.

Alphonsus de Sanctis, Episcopus Tudertinus.

Antonius Santin, Episcopus Fluminensis.

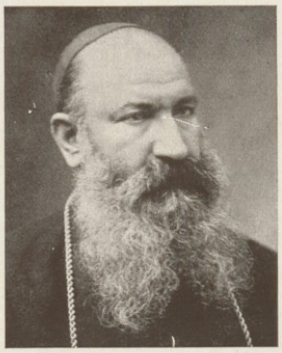
Eugenius Baziak, Episcopus Auxiliaris Leopoliensis.

Aemilius Giorgi, Episcopus Montis Politiani.



Josephus Heintz, Episcopus Trecensis.

Hyacinthus Tredici, Episcopus Brixiensis.



Laurentius Inglese, Episcopus Anglonensis-Tursinensis.

Hyginus Serci, Episcopus Octeriensis.

Theodorus de Angelis, Episcopus Nucerinus.

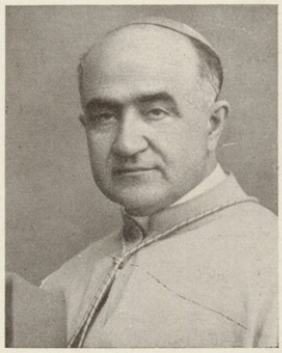
Carolus Falcinelli, Episcopus Aesinus.

Henricus Mühn, Episcopus Jujuyensis.

Philippus Cipriani, Episcopus Civitatis Castelli.

Egistus Melchiori, Episcopus Derthonensis.

Cajetanus Malchiodi, Episcopus auxiliaris Lauretanus.

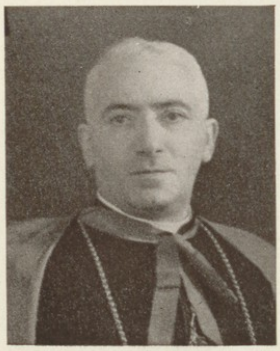


Michael Camerlengo, Episcopus Nolanus.

Eduardus Facchini, Episcopus Alatrinus.

Victor Burić, Episcopus Seniensis-Modrussensis.

Michael Mc Grath, Episcopus Menevensis.



Hector Castelli, Episcopus, Roma.

Ioannes Huibers, Episcopus Harlemensis.

Angelus Jelmini, Episcopus, Administrator Apost. Luganensis.

Franciscus Sonik, Episcopus Vicarius Capitularis Kielcensis.

Nicolaus Margiotta, Episcopus Gallipolitanus.

Petrus Rivière, Episcopus Monocecensis.

Victorinus Facchinetti, Episcopus Vicarius Apost. Tripolitanus.

Adolphus Vorbuchner, Episcopus Alba Juliensis.

Blasius Budelacci, Episcopus Auxiliaris Tusculanus.

Franciscus Beretti, Episcopus, Roma.

Paulus Yû-Pin, Episcopus, Vicarius Apost. Nankingensis.

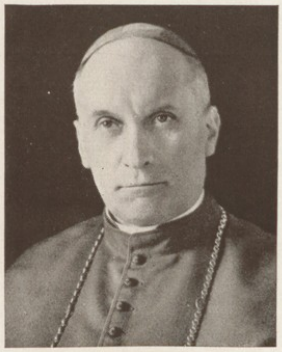
Angelus Calabretta, Episcopus Notensis.

Angelus Ficarra, Episcopus Pactensis.

Laurentius Basoli, Episcopus Oleastrensis.

Guido Mazocco, Episcopus Adriensis.

Ambrosius Squintani, Episcopus Asculanus in Piceno.



Franciscus Streng, Episcopus Basileensis.

Fridericus Pezzulo, Episcopus Policastrensis.

Lucianus Marcante, Episcopus Valvensis et Sulmonensis.

Alfredus Condare, Episcopus Vivariensis.

Michael Browne, Episcopus Galviensis.

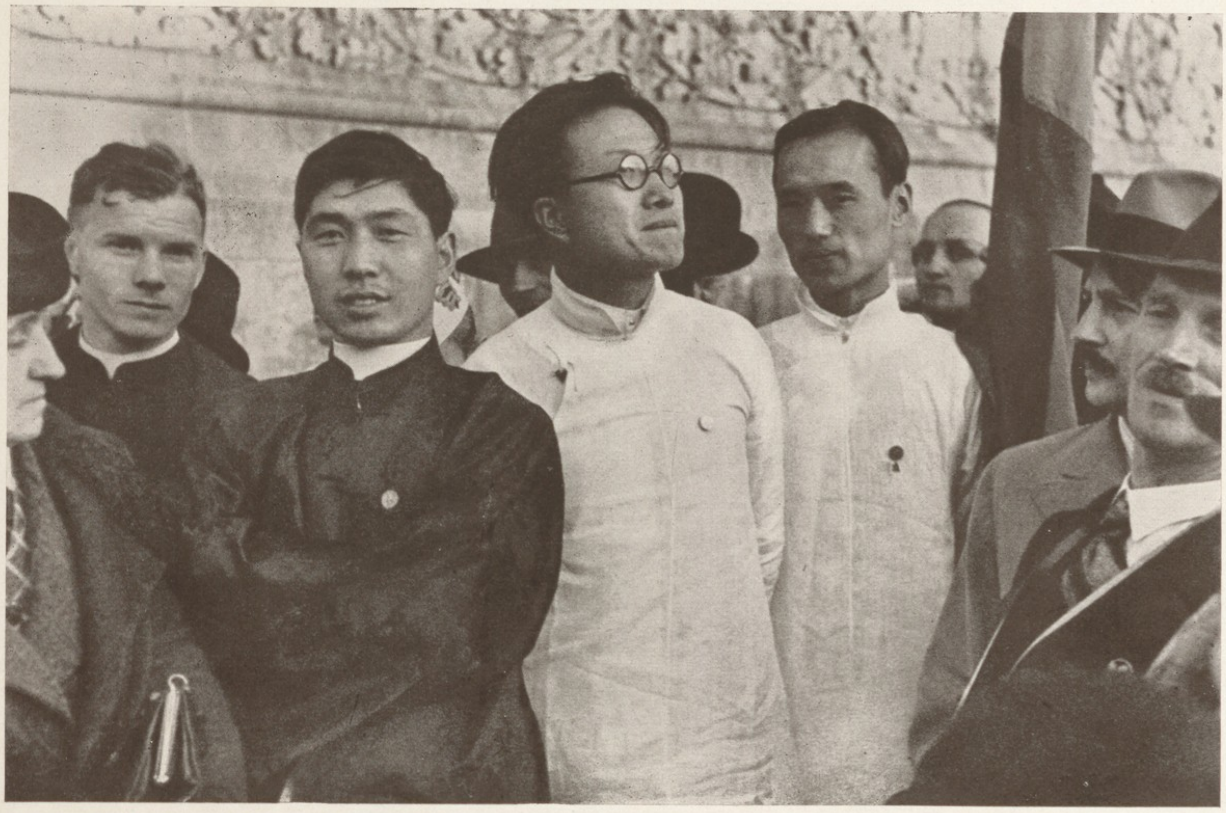
Epimenus Giannico, Episcopus Triventinus.

Vicentius del Signore, Episcopus Fanensis.

Ildefonsus Rea, Archiabbas SS. Trinitatis Cavensis.

A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TÁRA

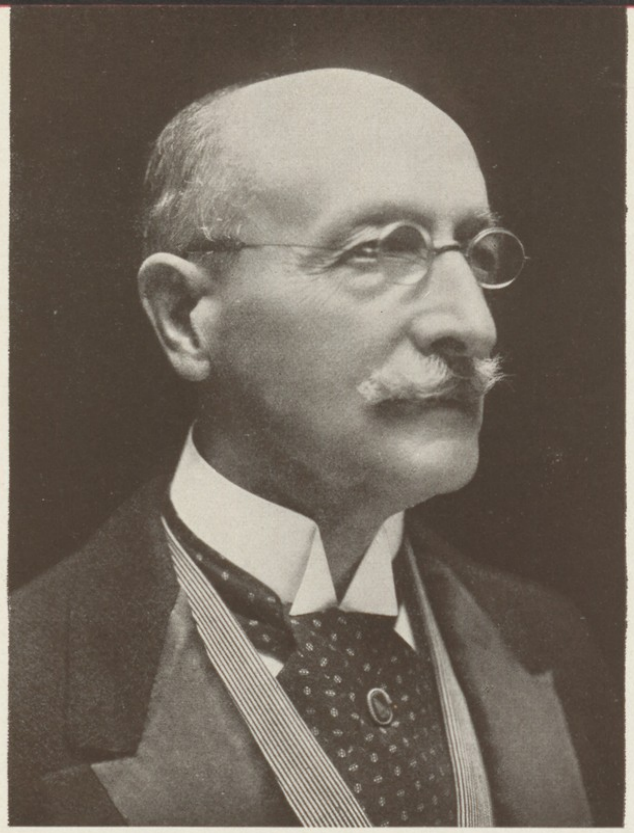
Pilger von Japan, Indien und Manila. ~ Congressistes du Japon, de l'Inde et de Manille. ~ Pilgrims from Japan, India and Manila. ~ Pellegrini giapponesi, delle Indie e delle Isole Filippine.



Pilger von Japan, Indien und Manila. ~ Congressistes du Japon, de l'Inde et de Manille. ~ Pilgrims from Japan, India and Manilla. ~ Pellegrini giapponesi, delle Indie e delle Isole Filippine.

Se. Exzellenz Koloman Kánya, der ungarische Außenminister und ein Vertreter des Volkes begrüßen den päpstlichen Kardinallegaten in der Festhalle. ~ Son Exc. Coloman de Kánya, Ministre des Affaires Etrangères, et un représentant du peuple saluent le Cardinal Légat dans la Grande Salle des Fêtes.

His Excellency M. C. de Kánya, Hungarian Foreign Minister, and a Representative of the People greet the Cardinal Legate in Congress Hall. ~ Il ministro ungherese degli affari esteri Colomanno Kánya ed un popolano salutano il Cardinale Legato nel Salone delle festività del Congresso

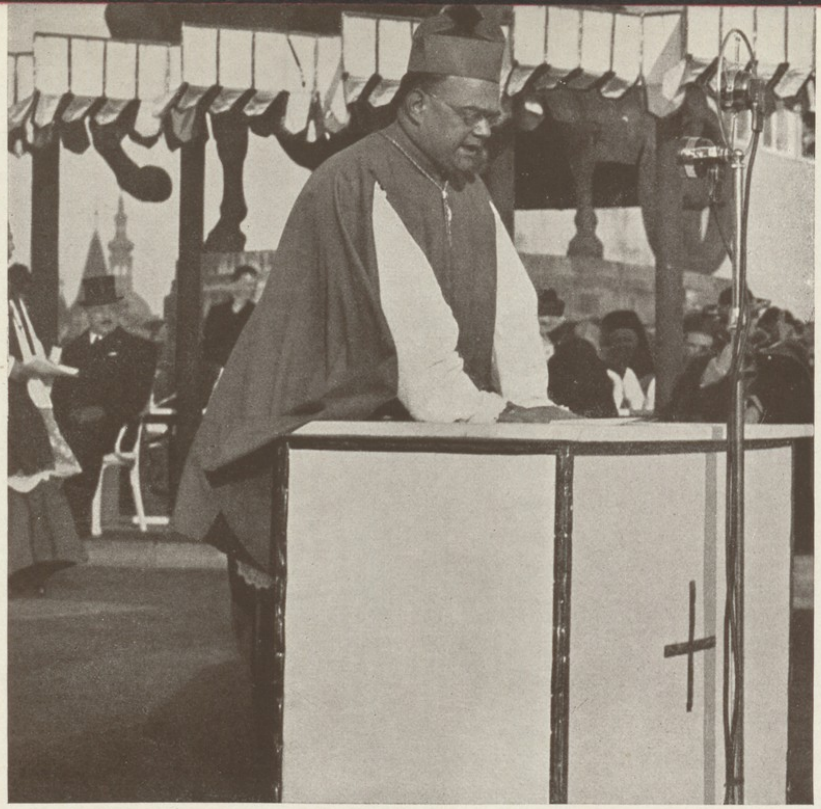


Graf H. d'Yanville, Generalsekretär des Ständigen Komites der Internat. Euch. Kongresse. ~ M. le Comte Henry d'Yanville, Secrétaire Général du Comité Permanent des Congrès Euch. Internationaux.

Count H. d'Yanville, Secretary of the Permanent Committee for International Euch. Congresses. ~ Conte Enrico d'Yanville, Segretarie generale del Comitato Permanente dei Congressi Eucaristici Internazionali.

Die Huldigung der geistigen Welt vor dem Geheimnis der hl. Eucharistie. Der ungarische Minister V. Hóman, Kardinal Gomà y Thomas, Erzbischof von Toledo sprechen. ~ Hommage du monde intellectuel au mystère de la Sainte Eucharistie. M. V. Hóman, Ministre hongrois, et le Cardinal Gomà y Thomas, archevêque de Tolède, prennent successivement la parole. ~ Literary Meeting in Honour of the Most Blessed Sacrament of the Altar. The Speakers of the Meeting: M. B. Hóman, former Hungarian Minister of Public Education, Cardinal Gomà y Thomas, Primate of Spain. ~ L'omaggio degli intellettuali al Sacramento dell'altare. Parlano: il ministro ungherese Hóman e il cardinale Gomà y Thomas, Arcivescovo di Toledo.

Die Ankunft des Reichsverwesers, Sr. Durchlaucht Nikolaus Horthy von Nagybánya, und des päpstlichen Legaten, Sr. Eminenz Kardinal Eugen Pacelli zur feierlichen Eröffnung des Kongresses. ~ Arrivée à l'ouverture solennelle du Congrès de Son Altesse Sérénissime Nicolas Horthy de Nagybánya, Régent de Hongrie, et de Son Eminence le Cardinal Eugène Pacelli. ~ Arrival of the Regent of Hungary and of the Cardinal Legate for the Official Opening of the Congress. ~ S. A. S. il Reggente d'Ungheria, Niccolò Horthy de Nagybánya e S. E. il Cardinale Legato Eugenio Pacelli si recano alla solenne inaugurazione del Congresso.



Die Verlesung der päpstlichen Bulle auf dem Heldenplatze bei der feierlichen Eröffnung des Kongresses. ~ Lecture de la Bulle pontificale sur la Place des Héros, à l'ouverture solennelle du Congrès. ~ The Papal Bull being read at the Official Opening of the Congress on Heroes Square. ~ Lettura della Lettera Pontificia alla solenne inaugurazione del Congresso in Piazza degli Eroi.

Se. Eminenz Kardinal Justinian Serédi, Fürstprimas von Ungarn spricht zu den Massen bei der feierlichen Eröffnung des Kongresses. ~ Son Eminence le Cardinal Justinien Serédi, Prince Primat de Hongrie, parle aux foules, à l'ouverture solennelle du Congrès. ~ His Eminence Cardinal Serédi, Prince Primate of Hungary addressing the meeting at the Official Opening of the Congress. ~ S. E. il Cardinale Serédi, Arcivescovo di Strigonia e Primate d'Ungheria parla alla folla raccolta nella Piazza degli Eroi per la solenne inaugurazione del Congresso.

A.M.N. MUZEUM KÖNYV-TÁRA

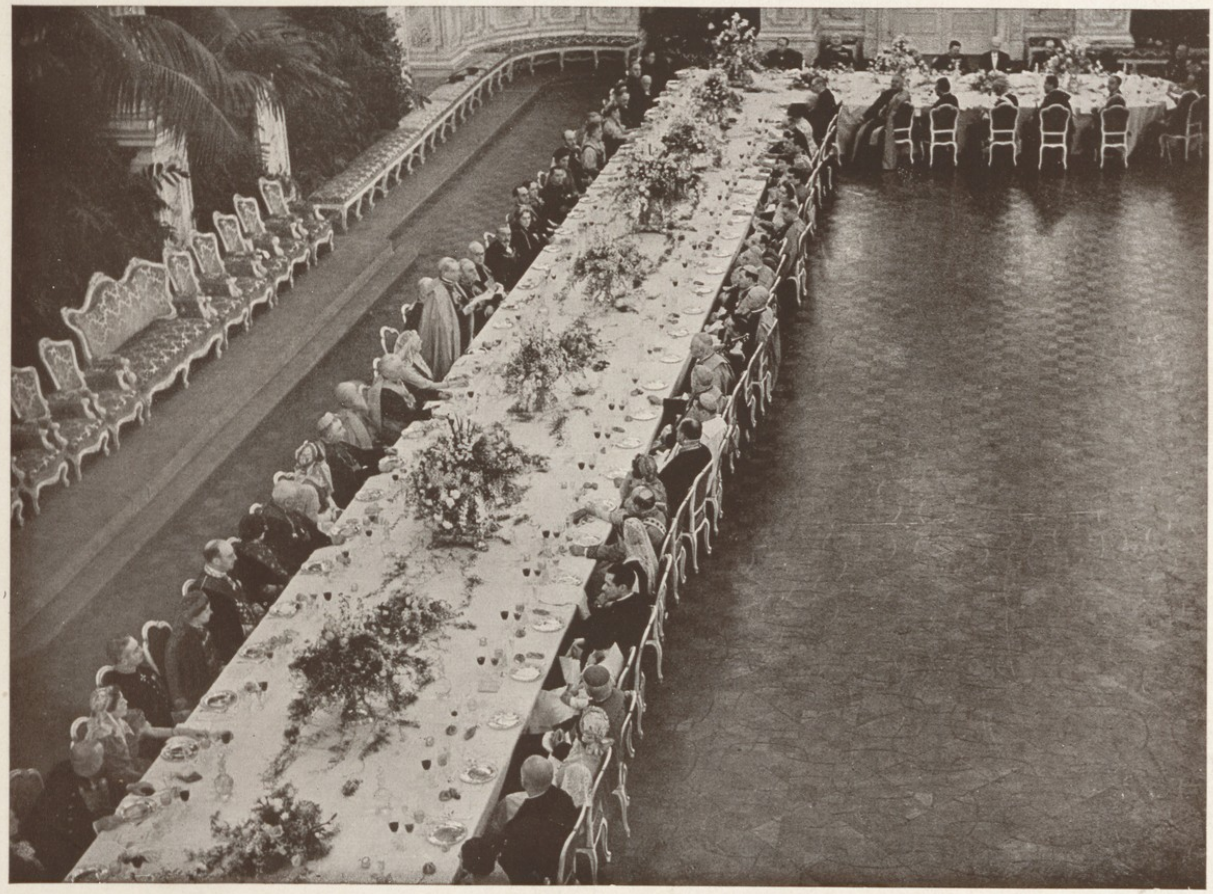
Der ungarische Minister Valentin Hóman begrüßt den eucharistischen Kongreß im Namen der ungarischen Regierung. ~ M. V. Hóman, Ministre hongrois, salue le Congrès Eucharistique au nom du gouvernement hongrois. ~ M. B. Hóman, Former Hungarian Minister of Public Education addresses the Meeting in the name of the Hungarian Government. ~ Il Ministro ungherese Valentino Hóman saluta il Congresso in nome del Governo.

Se. Eminenz Eugen Pacelli, der päpstliche Kardinallegat, spricht beim Kongreß. ~ Son Eminence le Cardinal Légat Eugène Pacelli parle au Congrès. ~ His Eminence Cardinal Pacelli, Papal Legate, addressing the Congress. ~ Il Cardinale Legato Eugenio Pacelli parla al Congresso.

Der Auszug der hohen geistlichen Würdenträger nach der feierlichen Eröffnung des Kongresses. ~ Les hauts dignitaires ecclésiastiques s'éloignent, après l'ouverture solennelle du Congrès.

The Departure of the High Ecclesiastical Dignitaries after the Opening of the Congress. ~ Le alte gerarchie della Chiesa lasciano la Piazza degli Eroi dopo la solenne inaugurazione del Congresso.

Der Galaabend des Reichsverwesers, Sr. Durchlaucht Nikolaus Horthy von Nagybánya, zu Ehren des päpstlichen Legaten. ~ Soirée de gala offerte en l'honneur du Cardinal Légat par Son Altesse Sérénissime Nicolas Horthy de Nagybánya, Régent de Hongrie. ~ Evening Reception given in Honour of the Cardinal Legate by the Regent of Hungary. ~ Il pranzo di gala offerto da S. A. S. Niccolò Horthy de Nagybánya, Reggente d'Ungheria, in onore di S. E. il Cardinale Legato Pacelli.



Se. Eminenz Kardinal Eugen Pacelli begrüßt den Reichsverweser Ungarns, Se. Durchlaucht Nikolaus Horthy von Nagybánya. ~ Son Eminence le Cardinal Légat Eugène Pacelli salue son Altesse Sérénissime, le Régent de Hongrie. ~ The Cardinal Legate addresses the Regent. ~ L'Em.mo Cardinale Legato Pacelli saluta il Reggente d'Ungheria.

Die heilige Messe der Kinder. ~ La Messe des enfants. ~ Holy Mass for Children. ~ La Messa dei bambini.

Die feierliche Kommunion der Jugend. ~ Communion générale de la jeunesse. ~
Holy Communion of the Youth. ~ La solenne comunione della giuventù.

Burschen aus Mezőkövesd. ~ Jeunes garçons de Mezőkövesd.

Boys of Mezőkövesd. ~ Giovani paesani di Mezőkövesd.

Mädchen in ungarischer Tracht bei der Messe. ~ Jeunes filles en costume hongrois à la messe.

Girls in Hungarian costume at the Mass. ~ Ragazze in costume ungherese alla messa.

Der Teichboden während der Jugendmesse. ~ Le «Lac» durant la messe de la jeunesse. ~ The «Lake» during the Children's Mass. ~ Il «Laghetto» durante la messa della giuventu.

Studentinen. ~ Étudiantes. ~ Schoolgirls. ~ Studentesse.

Se. Eminenz, der päpstliche Kardinallegat Eugen Pacelli spricht zu der eucharistischen Versammlung der Geistlichkeit. ~ Son Eminence le Cardinal Légat Eugène Pacelli parle à l'assemblée eucharistique du clergé.

His Eminence Cardinal Pacelli, Papal Legate, addresses the Eucharistic Meeting of the Priesthood. ~ S. E. il Cardinale Legato Pacelli parla all'assemblea sacerdotale nella Basilica di Santo Stefano.

Internationale Versammlung in der Festhalle. ~ Assemblée Internationale dans la Grande Salle des Fêtes. ~ International Meeting in Congress Hall. ~ L'assemblea internazionale nel Salone delle festività.

Die prachtvoll beleuchtete Hauptstadt, vor der Schiffsprozession auf der Donau. ~ La Capitale, splendidement illuminée, avant la procession eucharistique sur le Danube. ~ The City of Budapest illuminated before the Boat Procession on the Danube. ~ La sfarzosa illuminazione di Budapest prima della processione teoforica sul Danubio.

Die prachtvoll beleuchtete Hauptstadt, vor der Schiffsprozession auf der Donau. ~ La capitale, splendidement illuminée, avant la procession eucharistique sur le Danube. ~ The City of Budapest illuminated before the Boat Procession on the Danube. ~ La sfarzosa illuminazione di Budapest prima della processione teoforica sul Danubio.

Der Aufzug zu der Schiffsprozession. ~ En route pour la procession sur le Danube. ~ Procession to the Boats. ~ La sfilata per la processione teoforica.

Der Aufzug zu der Schiffsprozession. ~ En route pour la procession sur le Danube. ~ Procession to the Boats. ~ La sfilata per la processione teoforica.

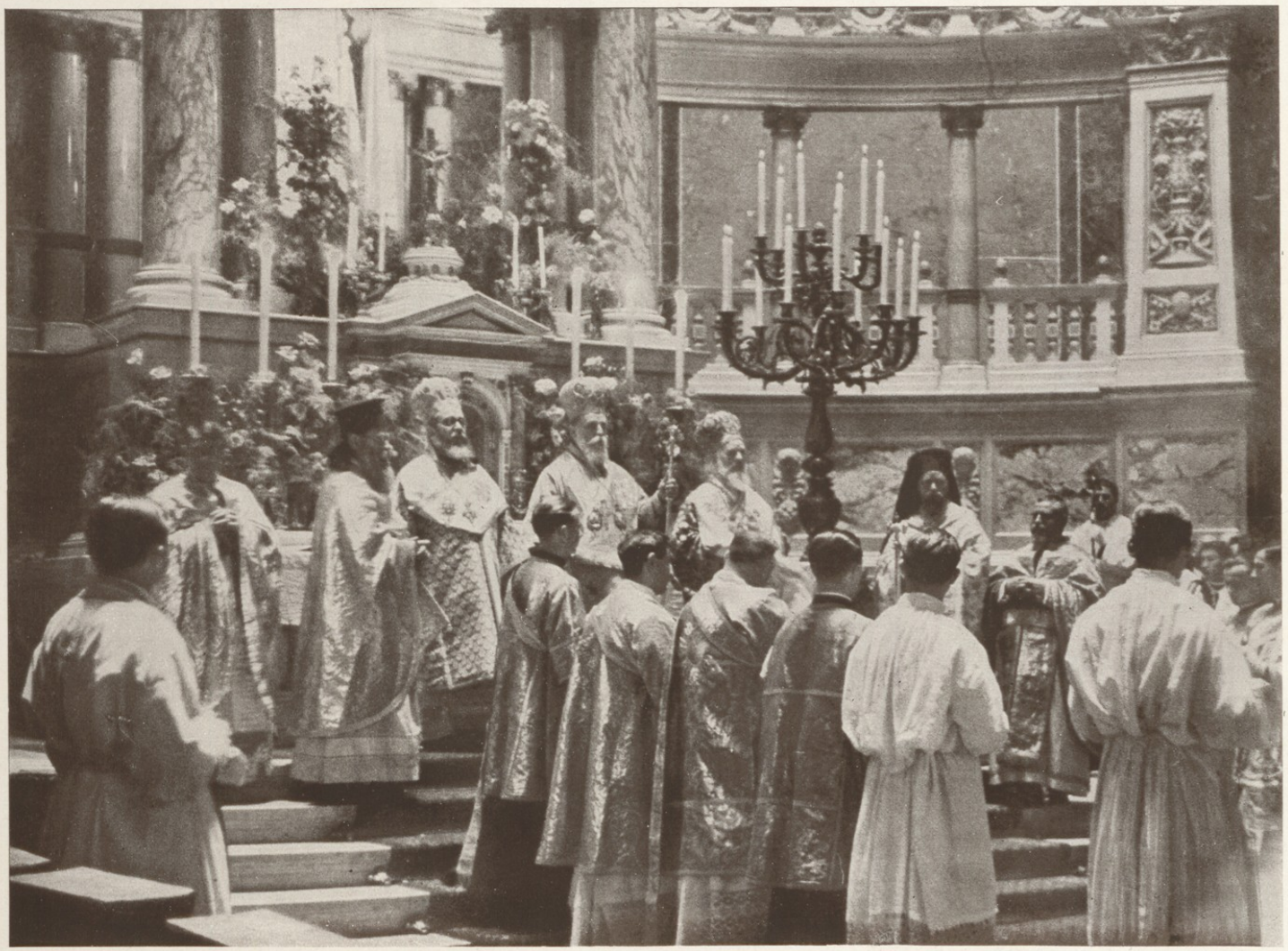
A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TÁRA

Die feierliche Schiffsprozession auf der Donau. ~ Procession solennelle sur le Danube. ~ The Solemn Boat Procession on the Danube. ~ La processione teoforica sul Danubio.

Erzherzoge und Generäle bei der heiligen Messe der Soldaten. ~ Archiducs et Généraux, à la messe des soldats. ~ Archdukes and Generals at the Congress Army Mass. ~ Arciduchi e generali alla Santa Messa dell'Esercito.

Die heilige Messe und die feierliche Kommunion des ungarischen Militärs. ~ Messe et communion générale de l'armée hongroise. ~ Holy Mass and Holy Communion of the Hungarian Army. ~ La Santa Messa e la solenne Comunione dell'Esercito.

Se. Eminenz, der päpstliche Kardinallegat bei der feierlichen Messe nach orientalischem Ritus. ~ Son Eminence le Cardinal Légat, à la messe solennelle célébrée selon le rite oriental. ~ His Eminence the Cardinal Legate at the Solemn Mass according to the Eastern Ritual. ~ S. E. il Cardinale Legato Pacelli assiste pontificalmente alla solenne Messa celebrata in rito greco per l'unità della Chiesa nella Basilica di Santo Stefano.



Feierliche heilige Messe nach orientalischem Ritus in der St. Stephans-Basilika. ~ Messe solennelle, célébrée selon le rite oriental, à la Basilique Saint-Etienne. ~ Solemn Mass of the Eastern Rite in St. Stephen's Cathedral. ~ La solenne Messa di rito greco celebrata nella Basilica di Santo Stefano.

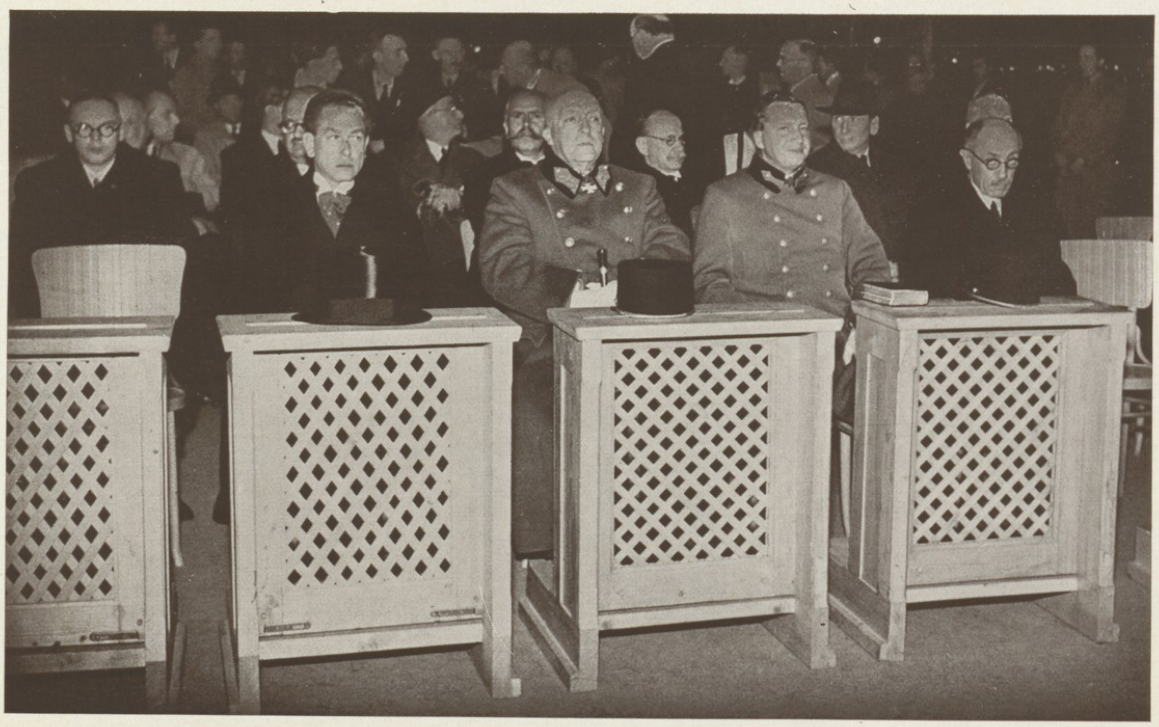
A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TÁRA

Der Aufzug zu der nächtlichen Anbetung. ~ En route pour l'adoration nocturne. ~ Gathering for the Midnight Devotion. ~ La sfilata per l'adorazione notturna.

Der Altar bei der nächtlichen Anbetung, zu der sich 150.000 Männer einfanden und die hl. Kommunion empfingen. ~ L'autel pendant l'adoration nocturne, à laquelle assistèrent 150.000 hommes qui, tous, s'approchèrent de la table sainte. ~ The Main Altar during Midnight Devotion at which 150.000 men partook of Holy Communion. ~ L'altare durante l'adorazione notturna, dopo la quale circa 150.000 uomini ricevono la SS. Comunione.

Die Mitternachtsmesse des Erzbischofs von Toledo. ~ Messe de minuit, célébrée par l'archevêque de Tolède. ~ Midnight Mass celebrated by the Archbishop of Toledo. ~ La Santa Messa di mezzanotte celebrata dall'Arcivescovo di Toledo, Gomà y Thomas.

A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TÁRA



Erzherzoge und Notabilitäten. ~ Les archiducs et les notabilités.

Archdukes and Notabilities. ~ Arciduchi e notabilità.

Die nächtliche Kommunion der Männer auf dem Heldenplatz. ~ Communion nocturne des hommes, sur la Place des Héros. ~ Midnight Communion of Men on Heroes Square. ~ La Comunione notturna degli uomini in Piazza degli Eroi.

Die andachtsvollen Massen bei der nächtlichen Anbetung. ~ Les foules recueillies, pendant l'adoration nocturne. ~ The vast throngs at Midnight Devotion. ~ Il fervore di preghiera durante l'adorazione notturna.

Feierlicher Abend in der königlich-ungarischen Oper zu Ehren der Kongreßteilnehmer. ~ Soirée à l'Opéra Royal Hongrois, en l'honneur des Congressistes. ~ Command Performance at the Royal Opera House in honour of the Congress Guests. ~ Serata di gala all'Opera di Budapest in onore dei Congressisti.

Die Festhalle des ungarischen Parlamentes erwartet die hohen Gäste des Kongresses. ~ La Grande Salle des Fêtes du Parlement hongrois, dans l'attente des hauts dignitaires du Congrès. ~ Evening Reception in the Houses of Parliament in honour of the Members of the Congress. ~ Il Parlamento ungherese durante il solenne ricevimento in onore dei Congressisti.

Bilder von der internationalen Karitasausstellung, die Se. Eminenz der päpstliche Kardinallegat mit seinem Besuche auszeichnete. ~ L'Exposition internationale «Caritas», que le Cardinal Légat honora de sa visite. ~ Pictures of the International Charity Exhibition which the Cardinal Legate honoured by his visit. ~ L'Esposizione internazionale della Carità che S. E. il Cardinale Legato si è degnato onorare di una sua visita.

A.M.N.MUZEUM KÖNYV-TÁRA

Bilder von der internationalen Karitasausstellung, die Se. Eminenz der päpstliche Kardinallegat mit seinem Besuche auszeichnete. ~ L'Exposition internationale «Caritas», que le Cardinal Légat honora de sa visite. ~ Pictures of the International Charity Exhibition which the Cardinal Legate honoured by his visit. ~ L'Esposizione internazionale della Carità che S. E. il Cardinale Legato si è degnato onorare di una sua visita.

Die feierliche, heilige Messe der Nationen am Schlußtage des Kongresses. ~ Messe solennelle des Nations, le jour de la clôture du congrès. ~ Solemn Holy Mass for All Nations on the Closing Day of the Congress. ~ La solenne Santa Messa delle Nazioni alla chiusura del Congresso.

Die feierliche, heilige Messe der Nationen am Schlußtage des Kongresses. ~ Messe solennelle des Nations, le jour de la clôture du Congrès. ~ Solemn Holy Mass for All Nations on the Closing Day of the Congress. ~ La solenne Santa Messa delle Nazioni alla chiusura del Congresso.

G TRIBÜN
H TRIBÜN

Der Segen. ~ La bénédiction. ~ The Benediction. ~ La benedizione.

MUZEUM NYV- RA

Mädchen in der Schlußprozession. ~ Jeunes filles à la procession de clôture. ~ Girls in the Closing Procession of the Congress. ~ Studentesse nella processione di chiusura.

Polen und Slowaken in der Schlußprocession. ~ Pélerins polonais et slovaques à la procession. ~ Polish and Slovak pilgrims in the Closing procession. ~ Pellegrini polacchi e slovacchi nella processione finale.

Belgische Pilger und ungarische Studentinnen in der Schlußprozession. ~ Pélerins belges et étudiantes hongroises à la procession de clôture ~ Belgian pilgrims and Hungarian girl students in the Closing Procession. ~ Pellegrini belgi e ungheresi studentesse nella solenne processione di chiusura.

Die feierliche Schlußprozession. ~ Procession solennelle de clôture. ~ The Closing Procession. ~ La solenne processione di chiusura.

Die feierliche Schlußprocession. ~ Procession solennelle de clôture. ~ The Closing Procession. ~ La solenne processione di chiusura.

Frau Nicolaus von Horthy mit zwei Erzherzoginnen in der Schlußprozession. ~ Son Altesse Sérénissime Madame Nicolas Horthy et deux Archiduchesses à la procession de clôture.

H. S. H. Madame Nicholas de Horthy and two Archiduchesses in the Closing Procession. ~ Sua Altezza Ser. la Signora Horthy e due arciduchesse nella processione di chiusura.

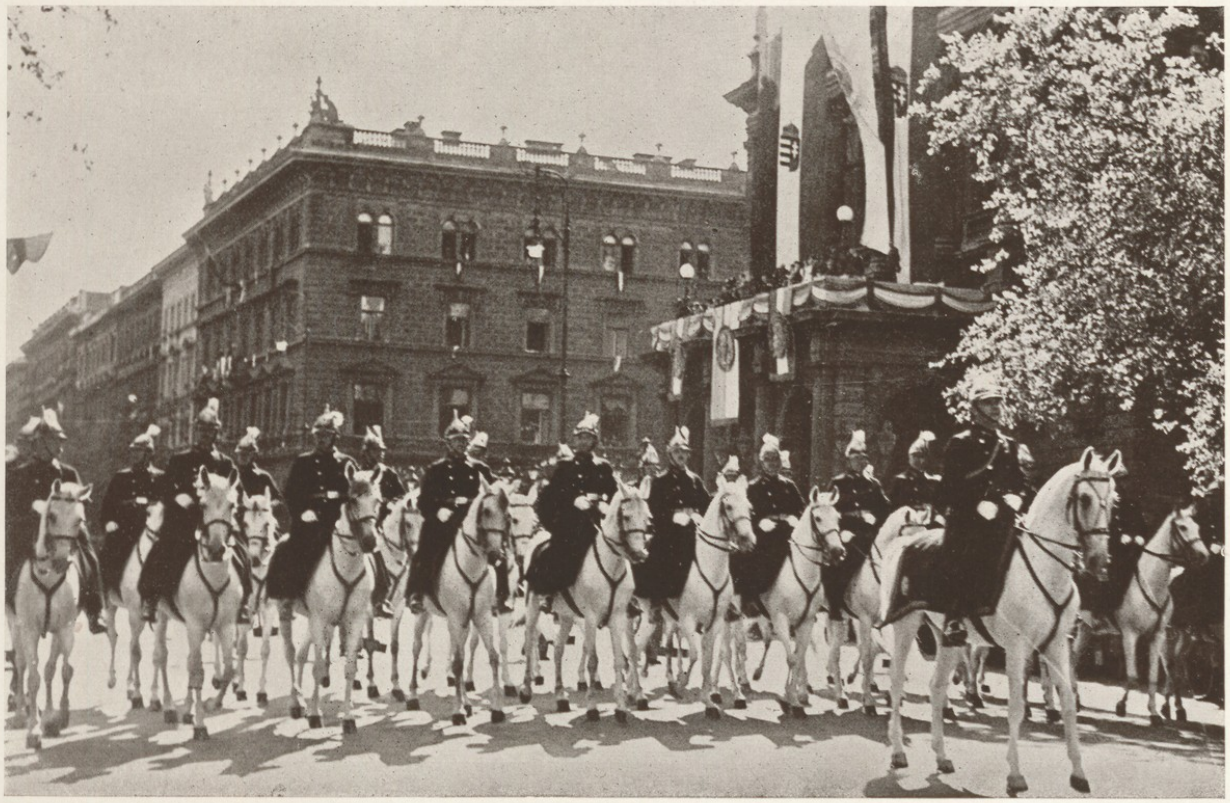
Ministerpräsident B. Imrédy in der Prozession. ~ Le Président du Conseil B. Imrédy à la procession.

Prime Ministre B. Imrédy in the procession. ~ Il Presidente del consiglio B. Imrédy nella processione.

Die feierliche Schlußprozession. ~ Procession solennelle de clôture. ~ The Closing Procession. ~ La solenne processione di chiusura.

Die feierliche Schlußprozession. ~ Procession solennelle de clôture. ~ The Closing Procession. ~ La solenne processione di chiusura.

Die Eröffnung des St. Stephansjahres. ~ Ouverture de l'Année de Saint Etienne. ~ The Opening of the St. Stephen Commemorative Year. ~ L'apertura delle solennità per il IX centenario della morte di Santo Stefano



A.M.N. MUZEUM KÖNYVTÁRA

Die Abfahrt Sr. Eminenz des päpstlichen Kardinallegaten. ~ Départ de son Eminence le Cardinal Légat. ~ The departure of His Eminence the Cardinal Legate. ~ Partenza da Budapest di S. E. il Cardinale Legato Eugenio Pacelli.